

Issue Date / Дата выпуска: 27-10-22

Issue No / Номер: 43-22-WSB

ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если
This Might Happen to you: If

- Не применяются безопасные методы и инструкции по безопасному ведению работ
- Инструктаж перед началом работ проводится не должным образом.
- Нет надлежащего контроля на месте проведения работ
- Safe work practices and procedures are not followed
- Poor tool box is conducted prior to commencement of work
- No proper control at work place

Описание происшествия

Incident Description

Произошел несчастный случай, в результате чего пострадавший получил серьезное повреждение пальцев левой руки (потребовалась операция по сшиванию пальцев). Двое рабочих выполняли демонтаж штока гидравлического клапана замерной установке. С помощью крана шток клапана был поднят в верхнее положение, но сам поршень не был закреплен. Один из слесарей работал ключом-шестигранником, установленным на болте с нижней стороны поршневого соединения, второй производил удары 7-фунтовым молотком по обратному концу ключа. Эти удары ослабили поршень, вследствие чего пальцы первого слесаря оказались зажаты между ключом и хомутом. В момент происшествия ОВР отсутствовал – ушел за нарядом.

An incident occurred resulting in an employee's left-hand fingers injury (fingers required stitching). Two employees were disassembling a hydraulic valve stem head at the Metering Station. The valve stem was raised in the up position by crane, but its piston was not secured. One fitter was using an Allen wrench positioned on the cap-head bolt on the underside of the piston coupling. Another fitter proceeded to hit the other end of the wrench with a 7-pound hammer. The impact was enough to release the piston, trapping the employee's fingers between the Allen wrench and the yoke. The WRP was not present when the incident occurred – he had left for a work permit.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Согласно процедуре, перед началом демонтажа нужно было с помощью крана закрепить поршень и убедиться, что он находится в устойчивом положении
- Процедура по демонтажу данного оборудования не была как следует доведена до работников из-за языкового барьера.
- АБР был выполнен в общих чертах, не конкретизируя отдельные шаги по устранению факторов риска, связанных с выполнением данного задания
- ОВР отсутствовал и не мог наблюдать, насколько правильно производятся работы.
- As per work procedure, prior to equipment dismantling the crane was to be connected to the piston to ensure a secure connection.
- The work procedure was not clearly defined during the pre-job discussion because of language barrier.
- The PPHA was generic and did not include the necessary steps to eliminate the hazards associated with the job

- Regular maintenance was not performed to ensure all safety devices were operational
- The WRP was not able to supervise the work since he was not present.

Выводы/План действий**Lessons Learned /Action Plan**

- Убедиться, что исполнители работ хорошо знают рабочие процедуры и проинструктированы о мерах безопасности перед началом работ. При необходимости прибегать к помощи переводчика.
- АБР должен включать в себя порядок выполнения работ, факторы риска и конкретные меры по их устранению.
- ОВР должен убедиться в том, что персонал полностью понимает задание и знает, что может приступить к работе только с разрешения данного ответственного лица.
- Make sure workers are familiar with procedures and instructed about protective measures prior to commencement of work. Ask for interpreter's assistance if needed.
- PPHA should identify all hazards associated with the task – list specific measures to eliminate the hazards.
- The WRP to ensure personnel under their authority fully understand the task and will be in "stand-down" until he authorizes work to begin.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, чтобы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!